

Geronimo Stilton



¡AY, AY, AY,
QUÉ AVENTURA
EN HAWAII!

DESTINO

Geronimo Stilton

**¡AY, AY, AY,
QUÉ AVENTURA
EN HAWÁI!**



DESTINO

El nombre de Geronimo Stilton y todos los personajes y detalles relacionados con él son *copyright*, marca registrada y licencia exclusiva de Atlantyca S.p.A. Todos los derechos reservados. Se protegen los derechos morales del autor.

Textos de Geronimo Stilton

Inspirado en una idea original de Elisabetta Dami

Coordinación de textos de Isabella Salmoirago

Coordinación editorial de Patrizia Puricelli

Edición de Alessandra Rossi

Dirección artística de Iacopo Bruno

Cubierta de Andrea Da Rold (dibujo) y Alessandro Muscillo (color)

Diseño gráfico de Andrea Cavallini / *theWorldofDOT*

Ilustraciones de páginas iniciales y finales de Roberto Ronchi (dibujo) y Ennio Bufi MAD5 (dibujo pág. 123), Studio Parlapà y Andrea Cavallini (color)

Mapas de Andrea Da Rold (dibujo) y Andrea Cavallini (color)

Ilustraciones de la historia de Danilo Loizedda (dibujo), Antonio Campo (tinta) y Daria Cerchi (color)

Coordinación artística de Roberta Bianchi

Gráfica de Michela Battaglin

Título original: *Ahi, ahi, ahi, che avventura alle Hawaii!*

© de la traducción: Miguel García, 2020

Destino Infantil & Juvenil

infoinfantilyjuvenil@planeta.es

www.planetadelibrosinfantilyjuvenil.com

www.planetadelibros.com

Editado por Editorial Planeta, S. A.

© 2017 – Edizioni Piemme S.p.A.

www.geronimostilton.com

© 2020 de la edición en lengua española: Editorial Planeta, S. A.

Avda. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona

Derechos internacionales © Atlantyca S.p.A., Via Leopardi 8, 20123 Milán – Italia
foreignrights@atlantyca.it / www.atlantyca.com

Primera edición: abril de 2020

ISBN: 978-84-08-22492-1

Depósito legal: B. 4.944-2020

Impreso en España - Printed in Spain

El papel utilizado para la impresión de este libro está calificado como **papel ecológico** y procede de bosques gestionados de manera **sostenible**.

No se permite la reproducción total o parcial de este libro ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Arts. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Stilton es el nombre de un famoso queso inglés. Es una marca registrada de la Asociación de Fabricantes de Queso Stilton. Para más información www.stiltoncheese.com

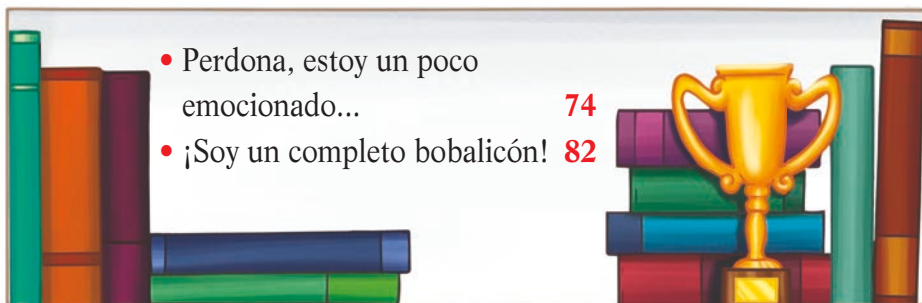
ÍNDICE

- Necesitas unas vacaciones en Hawái, ¿entendido?! 7

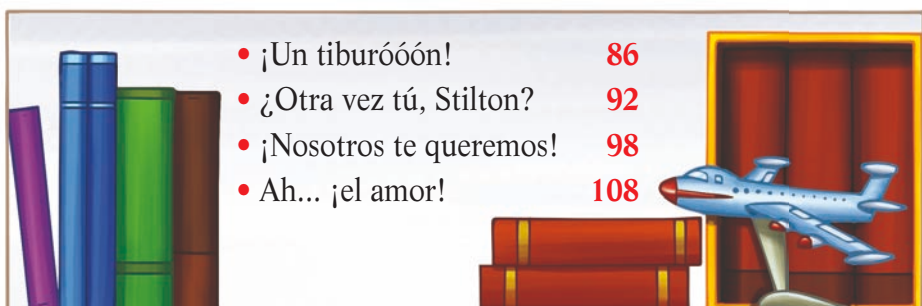
- ¿Me das una respuestita? 20
- La amiga de una amiga de una amiga... 24

- Un ratón desparramado en un carrito... 32

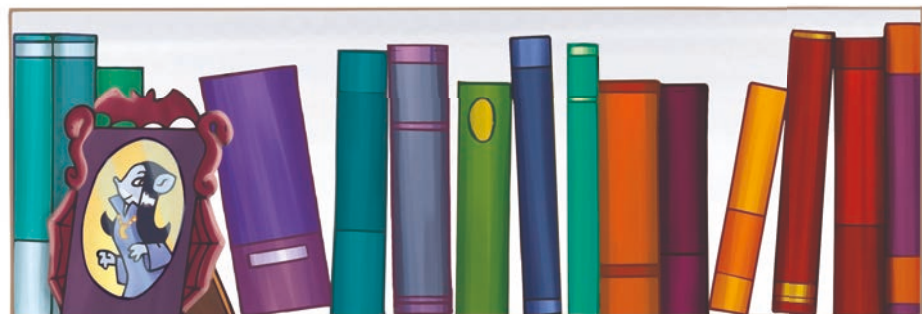
- Me llamo... ¡Kealoha! 44
- ¡No estamos de vacaciones! 52
- ¡Me vibran los bigotes del cangulo! 64



- Perdona, estoy un poco emocionado... 74
- ¡Soy un completo bobalicón! 82



- ¡Un tiburóón! 86
- ¿Otra vez tú, Stilton? 92
- ¡Nosotros te queremos! 98
- Ah... ¡el amor! 108





NECESITAS UNAS VACACIONCITAS EN HAWÁI, ¿ENTENDIDO?!

Era una sofocante tarde de agosto en la ciudad de los ratones.

Yo **PEDÁLEABA** por las calles de Ratonía resoplando:

—*Por mil quesos de bola*, el sol brilla tan fuerte que el aire parece temblar... y el **ASFALTO** se pega a las ruedas de la bici como queso fundido... ¡Chillín!



Todos los habitantes de la ciudad buscaban alivio como podían: caminando a ras de las paredes en busca de **sombra**, dándose aire con abanicos o **REFRESCÁNDOSE** la cabeza con el agua de las fuentes.



NECESITAS UNAS VACACIONCITAS EN HAWÁI, ¡¿ENTENDIDO?!

Para protegerme del sol, llevaba **PUESTO** un casco especial con sombrillita incorporada y en el **MANILLAR** de la bicicleta tenía un ventilador que se accionaba con el pedaleo, que me soplaban aire fresco a la cara... ¡Aaarj!

Volvía a casa después de un largo día en la **redacción**. Casi todos mis colaboradores de *El Eco del Roedor* estaban ya de vacaciones y a mí se me acumulaba el trabajo. ¡Había tantísimo que hacer que aquella tarde me **LLEVABA** a casa unos artículos para corregirlos!





¡La cesta de la bicicleta iba llena de **documentos** y *manuscritos*, y había atado al portaequipajes un montón de libros!

Pero disculpad, todavía no me he presentado: ¡mi nombre es Stilton, *Geronimo Stilton*, y dirijo *El Eco del Roedor*, el periódico más famoso de la Isla de los Ratones!

Casi había llegado cuando vi una enorme **VALLA** publicitaria muy cerca de casa. Reproducía una espectacular playa de arena blanca con un cielo terso y el **mar** turquesa, y un ratón en bañador hacía surf sobre las olas. En letras de color amarillo plátano decía:

**¡VEN DE VACACIONES A HAWÁI!
NECESITAS UNAS VACACIONCITAS
EN HAWÁI. ¿ENTENDIDO?**

A cartoon illustration of a tired-looking character with a yellow, porous head, wearing a green suit and a red scarf, riding a yellow bicycle. The character has a sad expression and is looking at a large billboard. The billboard shows a cartoon dog surfing on a yellow surfboard. The background of the billboard is a tropical beach scene with palm trees and a sun. The billboard has a red border. The character is riding on a road with a blue sky and a sun in the background. There are some birds flying in the sky. The character is carrying a basket with a blue bag on the back of the bicycle.

**¡Qué
cansancio!**

**¿VEN DE VACACIONES A HAWAII
NECESITAS UNAS VACACIONCITAS
EN HAWAII. ¿ENTENDIDO?!**

**¿RECONOCES A ALGUIEN
EN ESTA VALLA?**

Yo refunfuñé para mí:

—¡Ah, no! ¡No tengo tiempo para vacacioncitas! **¡YO TENGO QUE TRABAJAR!**

Al llegar a casa, entré tambaleándome bajo la **PILA** de libros, documentos y manuscritos que me había llevado de la oficina.

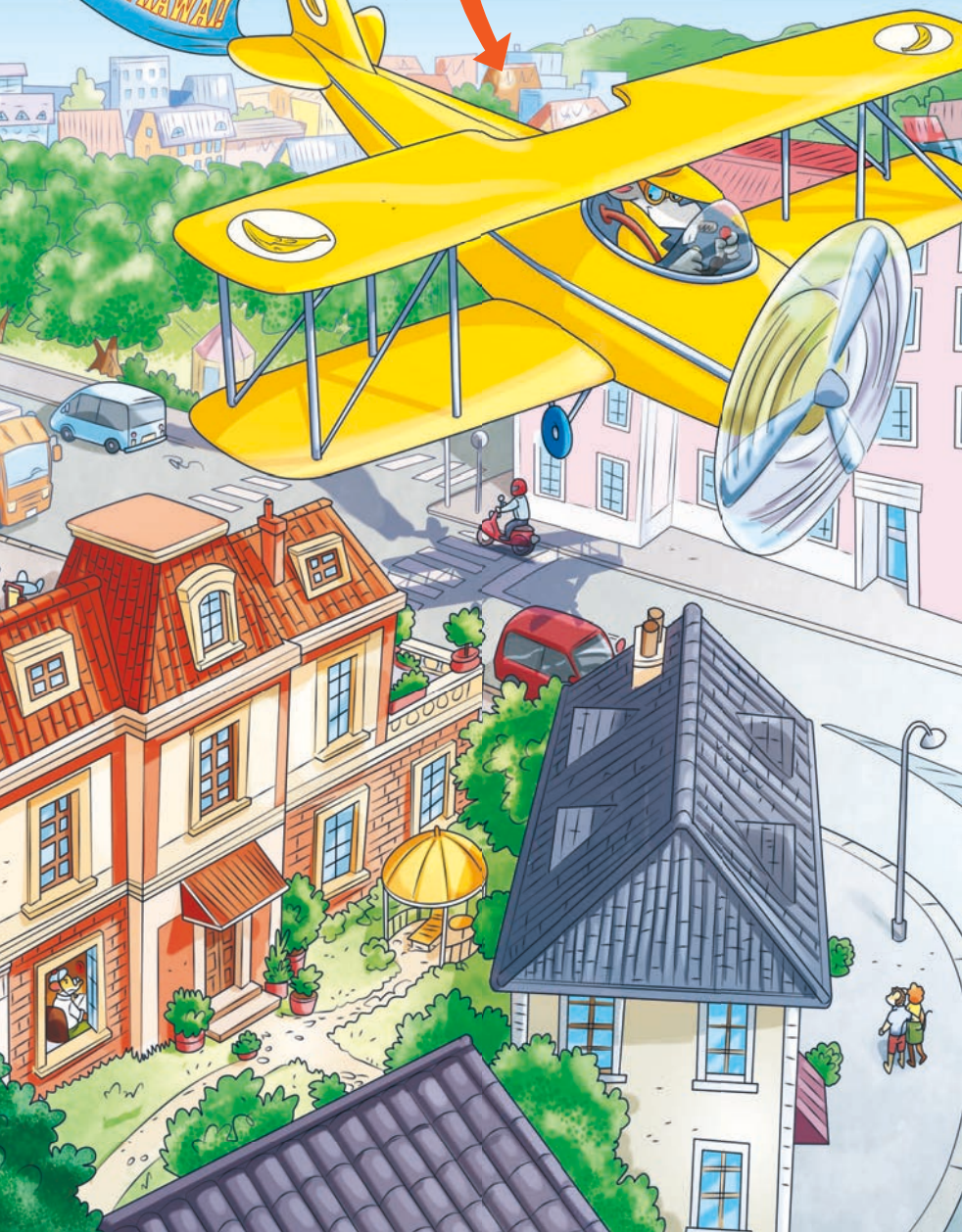
Antes de ponerme a trabajar, coloqué delante de la ventana un **VENTILADOR** de paneles solares apuntando al escritorio.

Luego me preparé un gran vaso de zumo de **NARANJA** con sombrillita..., una palangana con cubitos de hielo en la que refrescarme las patas... ¡y me até a la cabeza una **bolsa** de hielo!



VACACIONES A HAWAII!

¿RECONOCES A ALGUIEN
EN ESTE BIPLANO?





Luego fui a abrir la ventana para airear un poco.

Entonces vi un **biplano** de color amarillo plátano que cruzaba el cielo azul con un **ANUNCIO** publicitario en el que, en letras del mismo color, ponía:

**¡VEN DE VACACIONES A HAWÁI!
NECESITAS UNAS VACACIONCITAS
EN HAWÁI, ¿ENTENDIDO?!**

Volví a la mesa refunfuñando para mí:

—¡Ah, no! ¡No tengo tiempo para vacacioncitas! **¡YO TENGO QUE TRABAJAR!**

Permanecí sentado, trabajando, hasta la noche. Luego bostecé y me **desperecé**.

—¡Es el momento de hacer una pausa!

Me senté ante el **televisor** para ver el telediarrio, pero justo cuando estaban adelantando las **noticias** más importantes del día, la pantalla crepitó, tembló y se apagó. Cuando volvió a encenderse, **APARECIÓ** una presentadora con blusa de color amarillo plátano, que dijo con voz **aflautada**:





—Estimado telespectadorcito, ¿no sabes qué hacer este verano?

¡VEN DE VACACIONES A HAWÁI!
NECESITAS UNAS VACACIONCITAS
EN HAWÁI. ¿ENTENDIDO?!

Yo apagué el televisor.

—¡Ah, no! ¡Ni hablar! ¡No tengo tiempo para vacacioncitas! **¡YO TENGO QUE TRABAJAR!**

Me levanté para volver al escritorio, pero acababa de sentarme cuando sonó el timbre de la puerta. La abrí y me encontré delante una **MACETA** de color amarillo plátano con una palmera...

De las **NOTAS** colgaban varios paquetitos con lazos de color amarillo plátano.

¿VES ALGO EXTRAÑO
EN ESTA IMAGEN?

¿Quién me manda
esta palmera?





Intrigadísimo, **abrí** los paquetitos y encontré:



1 UN BAÑADOR (AMARILLO PLÁTANO)

UN SOMBRERO DE PAJA (AMARILLO PLÁTANO)

2



**3 UN BOTECITO DE CREMA SOLAR
(CON AROMA A PLÁTANO)**

UN PAR DE CHANCIAS (AMARILLO PLÁTANO)

4



**5 UNA GUÍA TURÍSTICA DE HAWÁI
(PRINGADA DE PLÁTANO)**

**UN BILLETE DE AVIÓN A HAWÁI DE LA
COMPAÑÍA AIR BANANAS... A MI NOMBRE**

6





NECESITAS UNAS VACACIONCITAS EN HAWÁI, ¡¿ENTENDIDO?!

Al alzar la vista vi, colgada del tronco de la palmera, una **NOTA** que (os lo aseguro) instantes antes no estaba. **¡PARECÍA SALIDA DE LA NADA!**

En ella habían escrito:

**¡VEN DE VACACIONES A HAWÁI!
NECESITAS UNAS VACACIONCITAS
EN HAWÁI. ¡¿ENTENDIDO?!**

Muy exasperado,
chillé:

—¡Uf! ¡No tengo tiempo para vacacioncitas en Hawái! **¡YO TENGO QUE TRABAJAR!**

Metomentodo Quesoso

Conozco a Metomentodo desde los tiempos de la guardería, ¡es un gran amigo mío y prácticamente crecimos juntos!

Metomentodo es detective privado y dirige la Agencia Metomentodo, ¡muy conocida en Ratonial!





En aquel momento oí el ruido de una CREMALLERA...

¡RUIIIIISSS!

El tronco de la palmera se abrió por el medio y **ASOMÓ**

Metomentodo

Quesoso...

¡Sí, él mismo, mi amigo detective!

Metomentodo **chilló**:

—¡Chillííí! ¡Vaya,

Stiltonito, eres

un completo **bobito**!

¿Cómo tengo que decirte que debes tomar unas **vacacioncitas** en **HAWÁI**?

